



TextLine One

Visualizador LED de notificaciones

1 Contacto

www.siebert-group.com

ALEMANIA

Siebert Industrieelektronik GmbH
Siebertstrasse, D-66571 Eppelborn
Postfach 11 30, D-66565 Eppelborn
Teléfono +49 (0)6806 980-0, Fax +49 (0)6806 980-999
Email info.de@siebert-group.com

FRANCIA

Siebert France Sarl
4 rue de l'Abbé Louis Verdet, F-57200 Sarreguemines
BP 90 334, F-57203 Sarreguemines Cédex
Teléfono +33 (0)3 87 98 63 68, Fax +33 (0)3 87 98 63 94
Email info.fr@siebert-group.com

ITALIA

Siebert Italia Srl
Via Galileo Galilei 2A, I-39100 Bolzano (BZ)
Teléfono +39 (0)471 053753, Fax +39 (0)471 053754
Email info.it@siebert-group.com

HOLANDA

Siebert Nederland B.V.
Jadedreef 26, NL-7828 BH Emmen
Teléfono +31 (0)591 633444, Fax +31 (0)591 633125
Email info.nl@siebert-group.com

AUSTRIA

Siebert Österreich GmbH
Simmeringer Hauptstrasse 24, A-1110 Wien
Teléfono +43 (0)1 890 63 86-0, Fax +43 (0)1 890 63 86-99
Email info.at@siebert-group.com

SUIZA

Siebert AG
Bützbergstrasse 2, CH-4912 Aarwangen
Teléfono +41 (0)62 922 18 70, Fax +41 (0)62 922 33 37
Email info.ch@siebert-group.com

2 Menciones legales

© Siebert Industrieelektronik GmbH

Estas instrucciones de uso han sido elaboradas con el máximo cuidado. Sin embargo, no podemos asumir ninguna responsabilidad por posibles errores. Las correcciones, sugerencias de mejora, críticas e ideas son bienvenidas en cualquier momento. Escriba a: redaktion@siebert-group.com

Siebert[®], LRD[®] y XC-Board[®] son marcas registradas de Siebert Industrieelektronik GmbH. Los nombres de otros productos o empresas mencionados en esta documentación pueden ser marcas o nombres comerciales de sus respectivos propietarios..

Sujeto a cambios técnicos y posibilidades de entrega. Reservados todos los derechos, incluidos los de traducción. Ninguna parte de este documento puede ser reproducida en forma alguna (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento) ni procesada, duplicada o distribuida mediante sistemas electrónicos sin nuestra autorización por escrito..

Inhaltsverzeichnis

1	Contacto	2
2	Menciones legales	3
3	Indicaciones de seguridad	6
	Información importante.....	6
	No abra la carcasa	6
	Uso previsto.....	6
	Montaje e instalación.....	6
	Conexión a tierra	7
	Baja tensión.....	7
	Medidas EMC.....	7
	Residuos.....	7
4	Instrucciones de montaje	8
5	Software operativo	9
	TextLine One Editor	9
	Requisitos del sistema	9
	Instalación y desinstalación.....	9
6	Puesta en servicio de visualizadores con interfaz USB	10
	El visualizador es reconocido por Windows	10
	Buscar el visualizador a través de USB	10
	Asignado un nombre de alias.....	11
	Conectar al visualizador	11
7	Puesta en servicio de visualizadores con interfaz Ethernet	12
	Necesidades.....	12
	Buscar visualizador a través de Ethernet.....	12
	Conectar al visualizador	13
	Modificar la configuración IP y el nombre de alias a través de UDP	14
8	Cómo utilizar el editor TextLine One	15
	Elementos operativos.....	15
	Editar el texto del visualizador.....	15
	Guardar y cargar el texto del visualizador.....	15
	Formatear el texto del visualizador	15
	Enviar texto del visualizador.....	16
	Buscar visualizador	16
	Configurar manualmente la interfaz de visualización.....	16
	Configure el visualizador a través de TCP.....	16
	Secuencias de escape	17
	Juego de caracteres.....	18

9 Comandos de control	19
Estructura de mando	19
Características definidas	20
Consultar propiedades	20
Mensajes de error	20
10 Ajustes de fábrica, recursos de red y controladores	21
Visualizadores con interfaz USB	21
Visualizadores con interfaz Ethernet.....	21
11 Consejos para solucionar problemas	22
Visualizadores con interfaz USB	22
Visualizadores con interfaz Ethernet.....	22
12 Datos técnicos	23

3 Indicaciones de seguridad

Información importante

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Le proporciona información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento de la unidad. Esto le protegerá y evitará daños en la unidad. Las instrucciones están resaltadas con un triángulo de advertencia y tienen el siguiente significado:



PELIGRO!

La inobservancia de la advertencia **causará** la muerte o lesiones corporales graves.



ADVERTENCIA!

La inobservancia de esta advertencia **puede causar** la muerte o lesiones corporales graves..



PRECAUCIÓN!

La inobservancia de esta advertencia **puede provocar** lesiones corporales leves o daños materiales.

Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro.

El fabricante no se hace responsable si no se cumplen las instrucciones de este manual.

No abra la carcasa

No hay piezas reparables por el usuario en la unidad.

Cualquier modificación del aparato invalidará la garantía.

Desconecte inmediatamente el aparato de la red eléctrica si le entra agua y póngase en contacto con su proveedor.



PELIGRO!

En los aparatos con alimentación de 230 V, las partes del interior están bajo tensión. Existe riesgo de descarga eléctrica si se abre el aparato.

Uso previsto

Los aparatos están diseñados para funcionar en interiores. Sólo pueden utilizarse dentro de los límites especificados en los datos técnicos.

Durante la planificación del proyecto, la instalación, el mantenimiento y las pruebas de las unidades, es esencial observar las normas de seguridad y prevención de accidentes aplicables a la aplicación respectiva.

Para un funcionamiento seguro y sin fallos, es imprescindible que las unidades se transporten, almacenen, instalen y monten correctamente, y que se utilicen y mantengan con cuidado.

Montaje e instalación

Las opciones de montaje de las unidades están dimensionadas de forma que se pueda realizar un montaje seguro y fiable.

**ADVERTENCIA!**

El usuario debe asegurarse de que el material de fijación utilizado, los soportes del equipo y el anclaje al soporte del equipo son suficientes para un montaje seguro en las condiciones locales dadas.

Conexión a tierra

Sólo se aplica a unidades con alimentación de 230 V CA.

Las unidades tienen una carcasa metálica. Cumplen la clase de protección I y requieren una conexión del conductor de protección. El cable de conexión para la tensión de servicio debe contener un conductor de protección con una sección suficiente (DIN VDE 0106 Parte 1, DIN VDE 0411 Parte 1).

Baja tensión

Aplicable sólo a unidades con alimentación de 24VDC:

La unidad se alimenta con 24VDC desde una fuente de alimentación enchufable suministrada. La unidad no dispone de interruptor. Se pone en funcionamiento inmediatamente después de aplicar la tensión de funcionamiento.

Medidas EMC

Los aparatos cumplen la directiva vigente de la UE y, por tanto, son inmunes a las interferencias. Al conectar la tensión de servicio y las líneas de datos, deben observarse las siguientes instrucciones

Deben utilizarse cables apantallados para las líneas de datos.

Las líneas de datos y las líneas de tensión de servicio deben tenderse por separado. No deben tenderse junto con líneas eléctricas u otras líneas que interfieran.

Las secciones transversales de los cables deben estar suficientemente dimensionadas (DIN VDE 0100 Parte 540).

Residuos

El residuo de equipos o partes de equipos que no se necesitan debe realizarse de acuerdo con la normativa local.

Para almacenamiento de energía del reloj en tiempo real integrado en el dispositivo se utilizan supercondensadores modernos, que no tienen requisitos especiales de desecho.

No hay pilas ni baterías recargables en la unidad.

4 Instrucciones de montaje

En los lados derecho e izquierdo de la unidad de visualización, hay una conexión de tornillo M6 en el centro para montar la unidad de visualización. Con estos tornillos se atornilla el display a los soportes de montaje suministrados.

Los visualizadores se suministran con piezas de montaje adecuadas para el montaje suspendido por una o dos caras.

Monte las piezas a la distancia correcta en la pared o el cielo raso y, a continuación, atornille el visualizador con los soportes de montaje.

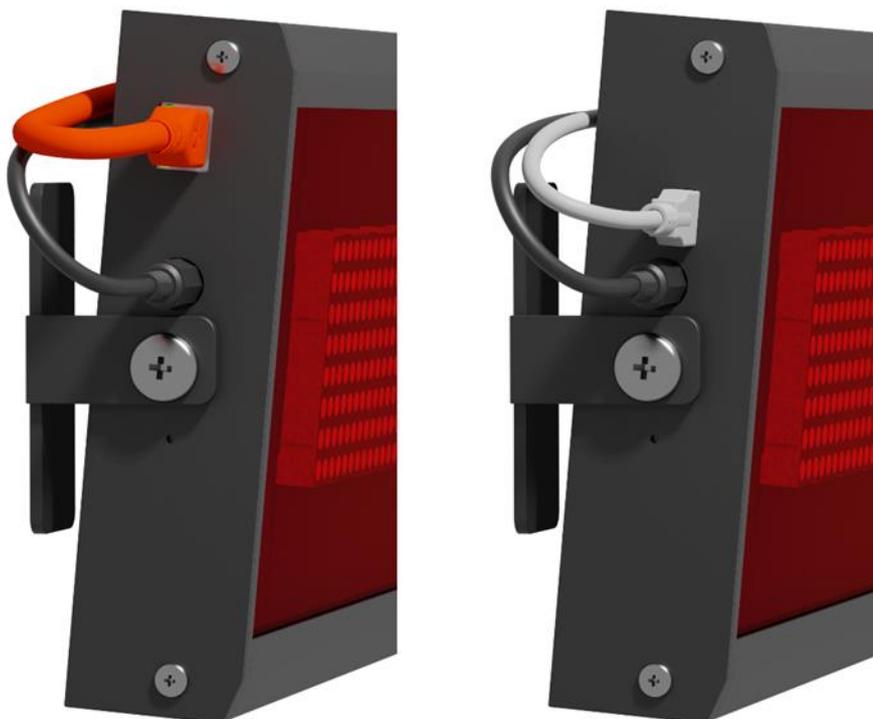
Para mejorar la legibilidad, puedes girar la pantalla hasta 10 grados hacia arriba o hacia abajo.

Todas las conexiones eléctricas se encuentran en el lado izquierdo del visualizador.

Para los visualizadores con alimentación de 24VDC, se suministra una fuente de alimentación enchufable que se conecta en el enchufe correspondiente.

Los visualizadores con interfaz Ethernet tienen un conector RJ45.

Los visualizadores con interfaz USB tienen un conector USB tipo C.



5 Software operativo

TextLine One Editor

En principio, el visualizador digital se maneja y configura a través del software para PC con Windows TextLine One Editor.



Después de iniciar el 'TextLine One Editor', automáticamente empieza a buscar visualizadores en todas las interfaces USB y Ethernet. Todos los visualizadores encontrados se enumeran y se puede seleccionar la pantalla que desea utilizar en el proceso posterior.

Requisitos del sistema

El PC debe cumplir los siguientes requisitos mínimos del sistema:

Sistema operativo	Windows 10
Procesador	1 GHz o más
RAM	2 GB o más
Resolución de pantalla	VGA (800 x 600 píxeles) o más
Otros	.NET Framework 4 Derechos de administrador durante la instalación Acceso a la red (según el tipo de pantalla digital) Interfaz USB (según el tipo de pantalla digital)

Instalación y desinstalación

Inicie la aplicación TLOEditorSetup-x_yy_zzz.exe para instalar el software en su PC. El instalador le guiará a través de esta.

La entrada del usuario sólo es necesaria si no desea instalar el software en el directorio previsto. En este caso, cambie el directorio de destino en consecuencia.

Una vez instalado correctamente, el software se puede abrir a través del menú Inicio. Haga clic en Start > Siebert > TextLine One Editor.

Para desinstalar 'TextLine One Editor', abra 'Programas y características' a través de la configuración de Windows. Seleccione 'TextLine One Editor' de la lista y haga clic en Desinstalar.

6 Puesta en servicio de visualizadores con interfaz USB

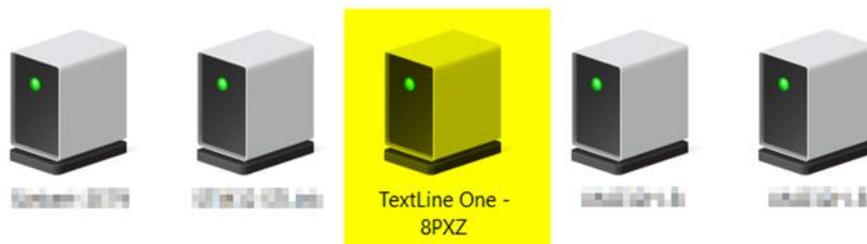
El visualizador es reconocido por Windows

Para visualizadores con USB como interfaz de usuario, conecte el visualizador al PC o al concentrador USB mediante un cable USB adecuado. El visualizador dispone de una toma USB de tipo C.

Cuando se enciende por primera vez, Windows reconoce el visualizador y lo muestra en el cuadro de diálogo <Dispositivos e impresoras> como <Línea de texto uno - xxxx>. Xxxx es un identificador único formado por números y letras.

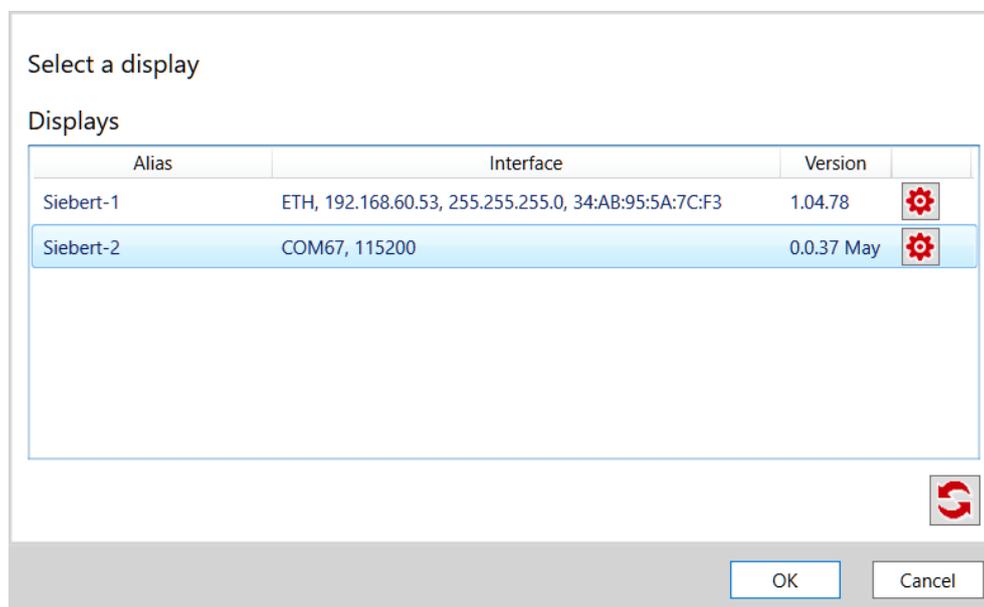
En la sección Localización de averías encontrará más información si Windows no reconoce el visualizador.

Icono: Panel de control > Hardware > Dispositivos e impresoras



Buscar el visualizador a través de USB

Tras iniciar el 'TextLine One Editor', éste inicia automáticamente la búsqueda y muestra todos los visualizadores encontrados.



Asignado un nombre de alias

Si hace doble clic en una entrada, puede asignar a cada display un nombre de alias de libre elección. Este nombre puede referirse, por ejemplo, a la ubicación o a la función del visualizador, y debe elegirse de forma que quede claro de qué display se trata.

Conectar al visualizador

Tras seleccionar un visualizador y confirmar con <Ok>, el Editor TextLine One se conecta al visualizador. Si tiene éxito, el texto actual se lee y se muestra en el área de trabajo.

7 Puesta en servicio de visualizadores con interfaz Ethernet

Necesidades

Para configurar el visualizador, necesita un PC con tarjeta de red o una red ya configurada.

Si es posible, involucre a un miembro de su departamento informático para integrar el visualizador en su red.

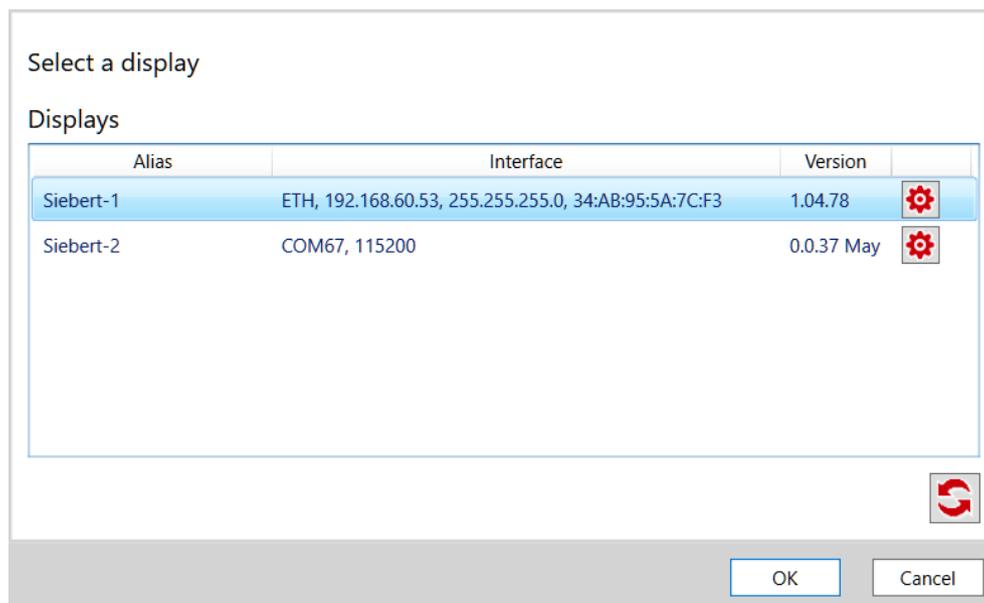
Para integrar el visualizador en una red existente, es necesario conectarlo a la red. En el momento de la entrega, la unidad obtendrá automáticamente una dirección IP mediante DHCP y se podrá acceder a ella con esta dirección.

Si no hay ningún servidor DHCP en la red, el visualizador se asigna a sí mismo la dirección IP 169.254.11.91 con la máscara de subred 255.255.0.0.

Atención: Si desea acceder al visualizador a través de esta dirección IP de servicio, sólo puede haber un visualizador en la red.

Buscar visualizador a través de Ethernet

Tras iniciar el Editor TextLine One, éste inicia automáticamente la búsqueda y muestra todos los visualizadores encontrados.



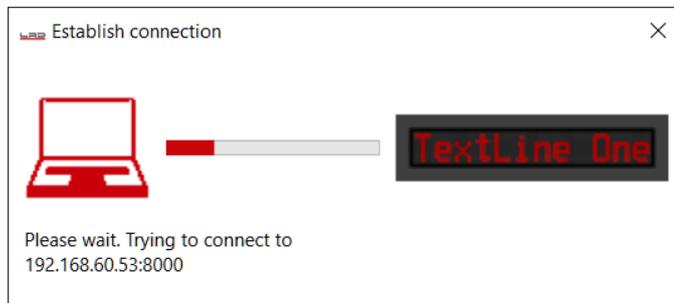
El proceso de búsqueda del editor TextLine One utiliza broadcasts UDP para la búsqueda. Esto significa que también se encuentran visualizadores situados en una red diferente a la del PC. Sin embargo, la búsqueda a través de los límites del router no es posible por razones relacionadas con la red.

Consulte la sección Localización de averías para obtener más información si Windows no reconoce el visualizador.

Conectar al visualizador

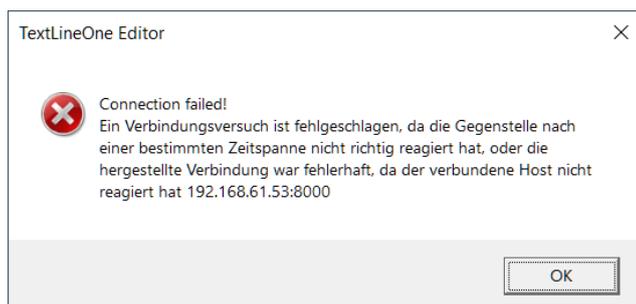
Si sólo se encuentra un visualizador, se selecciona automáticamente. Si se encuentran varios visualizadores, seleccione el visualizador deseado con un solo clic del ratón.

A continuación, pulse el botón <Ok> para conectarse al visualizador.



Si el contacto se realiza correctamente, aparece el área de trabajo del editor TextLine One con los elementos de control. Encontrará la descripción en el capítulo siguiente.

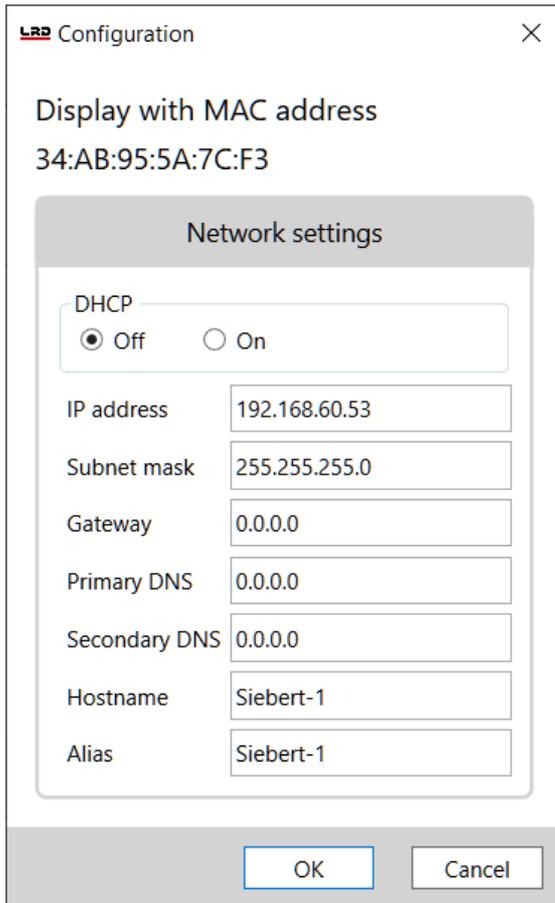
Si en su lugar aparece el siguiente mensaje de error, las direcciones IP del PC y del visualizador no coinciden. En este caso, siga las instrucciones de la siguiente sección para ajustar la dirección IP del visualizador para que coincida.



Modificar la configuración IP y el nombre de alias a través de UDP

Para asignar al visualizador una dirección IP fija, haga doble clic en el visualizador de la ventana de búsqueda cuya configuración desee modificar. En el siguiente cuadro de diálogo puede ajustar la configuración de red y el nombre de alias.

Puede asignar cualquier nombre como alias, que se utilizará para identificar el visualizador en la ventana de búsqueda en el futuro.



LRD Configuration

Display with MAC address
34:AB:95:5A:7C:F3

Network settings

DHCP
 Off On

IP address 192.168.60.53

Subnet mask 255.255.255.0

Gateway 0.0.0.0

Primary DNS 0.0.0.0

Secondary DNS 0.0.0.0

Hostname Siebert-1

Alias Siebert-1

OK Cancel

Con <OK> se aceptan los ajustes y el visualizador realiza un reinicio. Después se visualiza con los nuevos datos en el diálogo de búsqueda del editor TextLine One.

Los nuevos ajustes se transfieren a través de UDP. Esto tiene la gran ventaja para usted de que no tiene que cambiar la configuración IP de su PC.

8 Cómo utilizar el editor TextLine One

Elementos operativos

La interfaz se divide en tres partes:

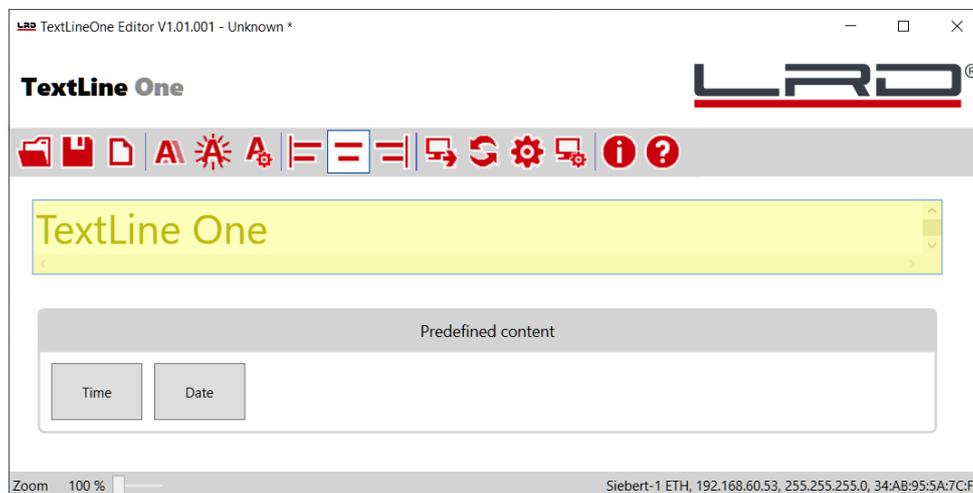
Los iconos de las funciones más importantes. Todos los iconos están provistos de ayuda.

La línea de entrada para el texto

Los botones para seleccionar contenidos predefinidos

Editar el texto del visualizador

Los datos se introducen a través del campo de entrada del editor TextLine One. En este campo se introduce el texto que aparecerá posteriormente en el visualizador.



Guardar y cargar el texto del visualizador

Con los botones <Abrir>, <Guardar> y <Nuevo> puede crear un nuevo texto, guardar este texto en un archivo en el PC y volver a cargar el archivo más tarde.



Formatear el texto del visualizador

Con los botones <rotación> y <parpadeo> puede activar o desactivar las propiedades correspondientes. El botón Configuración abre un menú para configurar la rotación y la velocidad de parpadeo.



Con los botones <alineado a la izquierda>, <centrado> y <alineado a la derecha> puedes establecer la alineación del texto en el visualizador.

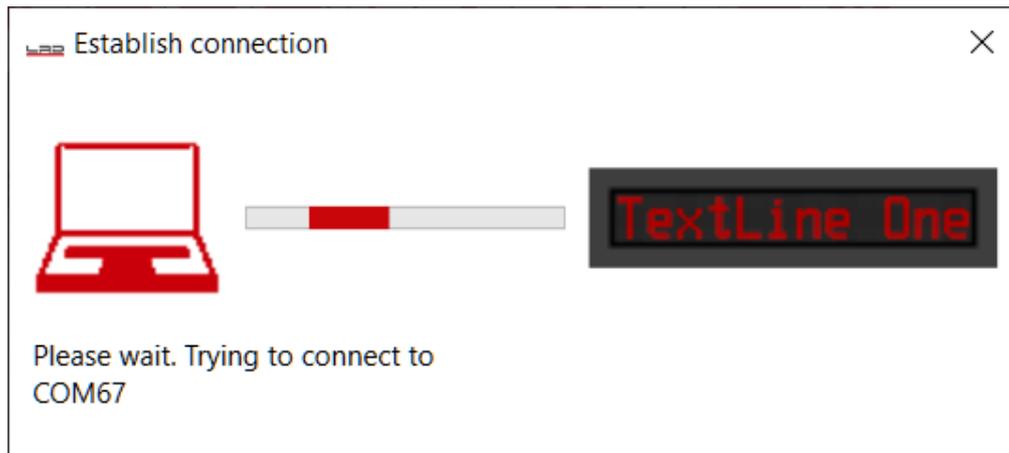


Enviar texto del visualizador

Con el botón <Enviar> se envía el texto y las propiedades ordenadas para su visualizador.



El editor TextLine One intenta conectarse al visualizador y, si tiene éxito, envía los datos al visualizador. Los nuevos datos se visualizan inmediatamente.



Buscar visualizador

Con el botón <Buscar> se realiza una nueva búsqueda de visualizadores.



Configurar manualmente la interfaz de visualización

La búsqueda de visualizadores a través de Ethernet puede fallar en ciertos casos aunque haya un visualizador presente. Un ejemplo típico es un visualizador en una red que está conectada a la red del PC a través de un router. Las difusiones UDP utilizadas para la búsqueda no son reenviadas por los routers y la búsqueda fallará.

Si conoce la dirección IP del visualizador, puede introducirla aquí y, de este modo, utilizar también los visualizadores situados detrás de routers.

Con el botón <Interfaces> puede realizar las entradas correspondientes.



Configure el visualizador a través de TCP.

El botón <Configurar> abre el cuadro de diálogo para la configuración de la IP y el nombre alias del visualizador conectado.

A diferencia de la configuración a través de la ventana <Visualizador>, aquí la configuración se realiza a través de TCP/IP. Por lo tanto, también se puede llevar a cabo a través de routers.



Secuencias de escape

A excepción del retroceso (92dec, 0x5C), puede utilizar directamente en la línea de entrada los caracteres que se encuentran en el intervalo de códigos ASCII comprendido entre el espacio (32dec, 0x20) y el triángulo (127dec, 0x7F).

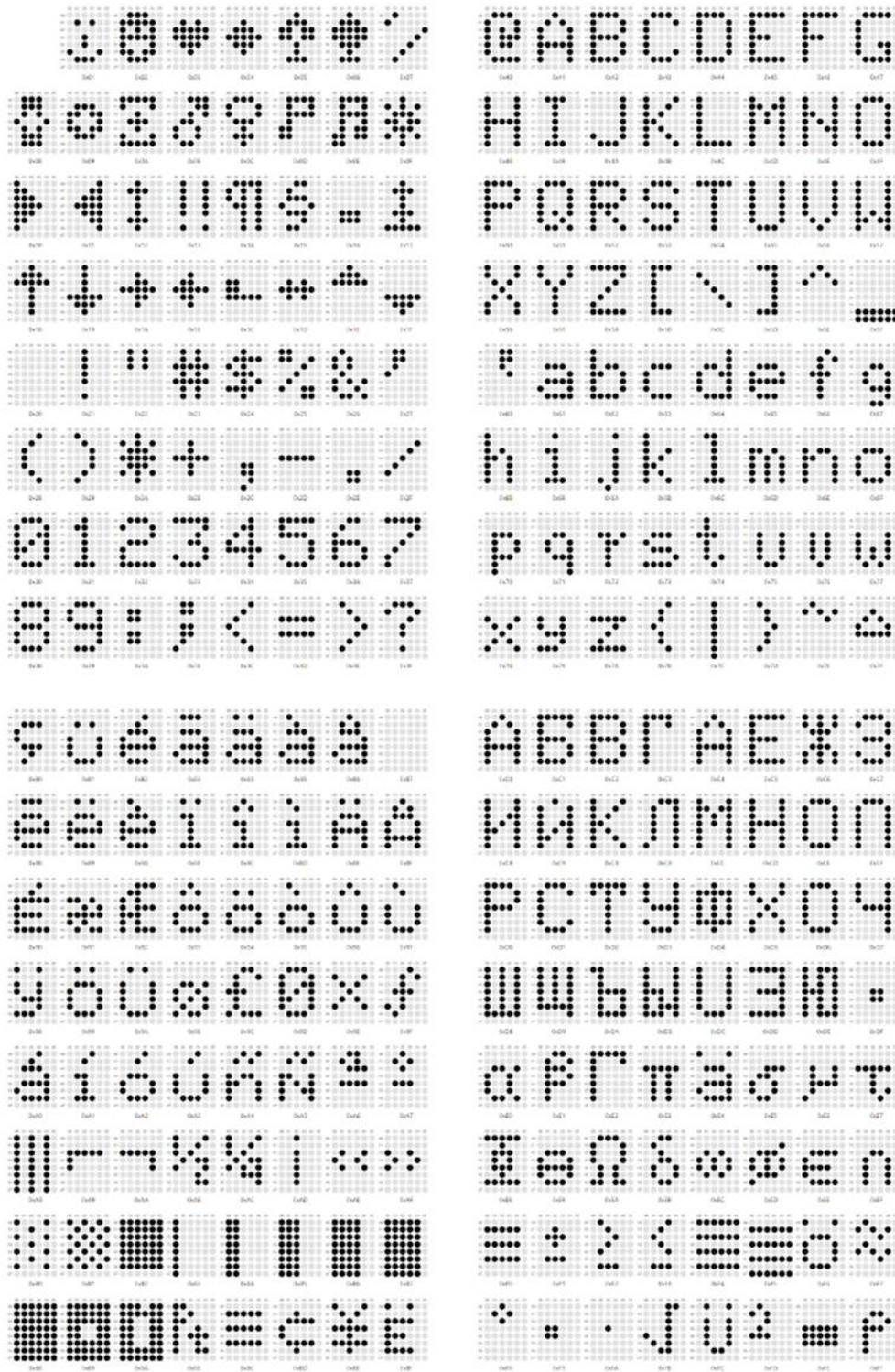
El carácter Backspace se utiliza como carácter de escape. Se definen las siguientes secuencias de escape:

Secuencias de escape	Significado
\\	Se visualiza una sola barra invertida \.
\“	Se visualiza una sola coma invertida.
\x00, \0	Uso interno, da lugar a un mensaje de error cuando se introduce.
\xNN	Aparece el carácter con el código NN en codificación hexadecimal. Por ejemplo, la letra A tiene el código ASCII 0x41. La entrada de \x41 conduce, por tanto, a la representación de la letra A.

Cuando introduzca caracteres en el rango de códigos ASCII entre 128dec, 0x80 y 255, 0xFF, tenga en cuenta que Windows puede utilizar una codificación de caracteres diferente que provoque un visualizador incorrecto.

La llamada mediante la secuencia de escape \xNN funciona independientemente de cualquier codificación de caracteres.

Juego de caracteres



9 Comandos de control

Es posible controlar los visualizadores de la serie TextLine One directamente a través de su interfaz de datos.

En las pantallas con interfaz USB, los datos se envían directamente a través del puerto de comunicaciones.

En el caso de los visualizadores con interfaz Ethernet, los datos se transmiten a través de una conexión de socket TCP raw al puerto 8000.

Estructura de mando

El texto y los comandos de formato se envían como una cadena con la estructura general siguiente:

```
Line1.xxx = yyy;
```

- xxx es la propiedad que es comandada
- yyy es el valor que debe darse a esta propiedad..
- El comando debe terminar con un punto y coma. Este punto y coma marca el final del comando.
- Si el valor yyy contiene espacios, el texto debe escribirse entre comillas (código ASCII 34) por ejemplo para el texto "Hello World".
- Los espacios antes y después del signo igual (=) son opcionales.
- Los saltos de línea adicionales (CR LF) después del punto y coma se ignoran.
- En caso de comando incorrecto, se genera un mensaje de error.
- Si el comando es correcto, no aparece ningún mensaje.

Características definidas

Línea1.Value	El texto que aparecerá en el visualizador
Línea1.Align	La alineación del texto con las siguientes opciones: l = alineado a la izquierda c = centrado r = justificado a la derecha t = rotación, texto móvil
Línea1.Divider	El divisor para la velocidad de escritura 1 = velocidad máxima 99 = velocidad más baja
Línea1.Colors.Fg	Patrón de parpadeo y luminosidad para el color de primer plano. Valores permitidos entre 0 y 255 La luminosidad se codifica en los dos bits inferiores 0x00 = negro 0x01 = muy atenuado 0x02 = atenuado 0x03 = luminosidad máxima En los dos bits superiores se codifican diferentes patrones de parpadeo. 0x00 = sin parpadeo 0x40 = parpadeo lento, comenzando con la fase brillante 0x80 = parpadeo lento, comenzando con la fase oscura 0xC0 = parpadeo rápido
Línea1.Colors.Bg	Valores para el color de fondo Las combinaciones de bits son idénticas a las del color de primer plano.

Consultar propiedades

Si el comando consiste sólo en el nombre de la propiedad y el punto y coma, el visualizador devuelve el valor actual.

Mensajes de error

En caso de comando incorrecto, se devuelve un mensaje de error. Por ejemplo, si se olvida el signo igual, aparece el siguiente mensaje:

```
Line1.Value Welt;
```

```
Failure = {  
  Message00 = "Token Welt is not allowed in parser state 04";  
  Message01 = "Invalid syntax; fsm=04, symbols=[<input>, <ppath>]";  
  Message02 = "Parser error; last token=Welt";  
  Char = ';' ; }  
}
```

10 Ajustes de fábrica, recursos de red y controladores

Visualizadores con interfaz USB

El visualizador requiere un controlador USB de FTDI.

Si este controlador ya está instalado en su PC, no es necesario realizar ningún otro paso.

Si el controlador aún no está instalado en su PC, Windows intentará instalarlo automáticamente. Para ello es necesario tener acceso a Internet.

Si la instalación automática falla, deberá instalar el controlador manualmente. Para ello se necesitan derechos de administrador.

Los controladores actuales pueden descargarse de la página web del fabricante.

<https://ftdichip.com/drivers/>

Windows Driver Installer (VCP & D2XX), Datei CDM21228_Setup.zip

Visualizadores con interfaz Ethernet

Los visualizadores se entregan con la siguiente configuración:

Propiedad	Valor	Modificable
Dirección IP	DHCP	Sí
IP de reserva	169.254.11.91/16	No
Nombre del dispositivo	TextLineOne	Sí

Los visualizadores necesitan los siguientes protocolos de red y números de puerto para funcionar correctamente:

Port	TCP/UDP	Protocolo	Usen
8000	TCP	raw	Datos
8100	TCP	raw	Datos
9000	TCP	raw	Configuración
20000	UDP	raw	Búsqueda
20100	UDP	raw	Búsqueda



Sugerencia

En caso de problemas con la red, compruebe primero la configuración del cortafuegos y del router.

Consulte a un colega del departamento informático.

11 Consejos para solucionar problemas

Visualizadores con interfaz USB

Si el visualizador está conectado a un PC con Windows a través de USB, debería aparecer en la página <Dispositivos e impresoras> con el nombre <TextLine One - xxxx>. xxxx es un identificador aleatorio que permite distinguir entre varios visualizadores.



Si el visualizador no aparece, compruebe los siguientes puntos:

1. ¿El visualizador está realmente encendido?
2. ¿Está bien conectado el cable USB?
3. ¿Tiene el PC acceso a Internet y los derechos necesarios para descargar controladores de Internet?
4. En el administrador de dispositivos de Windows, compruebe que Windows ha asignado un número de puerto COM único a cada puerto COM. Si no es así, debes asignar manualmente un puerto COM no utilizado al visualizador en el administrador de dispositivos. Para ello se necesitan derechos de administrador.

En los visualizadores con interfaz Ethernet, la interfaz USB sólo se utiliza para fines internos. No puede utilizarse como interfaz de datos.

Visualizadores con interfaz Ethernet

Si el visualizador no es encontrado por el Editor TextLine One, compruebe los siguientes puntos:

1. ¿El visualizador está realmente encendido?
2. ¿Está bien conectado el cable Ethernet?
3. ¿Está encendido al menos un LED de la toma Ethernet del visualizador?
4. ¿La red en la que se encuentra el PC está separada por un router de la red en la que se encuentra el visualizador?

12 Datos técnicos

Número de caracteres	6	13	20
Interfaz de datos	Ethernet o USB		
Altura de los caracteres	50 mm		
Color del LED	rojo		
Juego de caracteres	ASCII		
Visualización	Estática, intermitente, ticker, fecha, hora		
Longitud máxima del ticker	255 bytes		
Almacenamiento de energía para datos y reloj en tiempo real	Supercondensador		
Reserva de energía y retención de datos	Al menos dos semanas después de que el visualizador haya estado en funcionamiento durante 10 minutos		
Reloj	Reloj de tiempo real con cambio automático de horario de verano/invierno		
Memoria de texto	El visualizador recuerda el último valor y lo vuelve a mostrar tras el encendido		
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación enchufable de 100-240 V AC a 24 V DC		
Potencia absorbida (máx.)	20 W	30 W	40 W
Dimensiones aprox. L x A x P en mm	490 x 159 x 41	794 x 159 x 41	1098 x 159 x 41
Peso en kg	1,8	2,7	3,6
Temperatura de funcionamiento	0...50 °C, sin condensación		